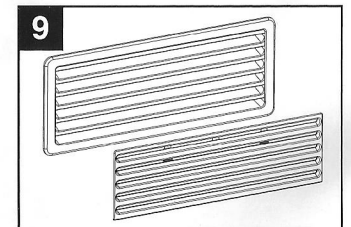
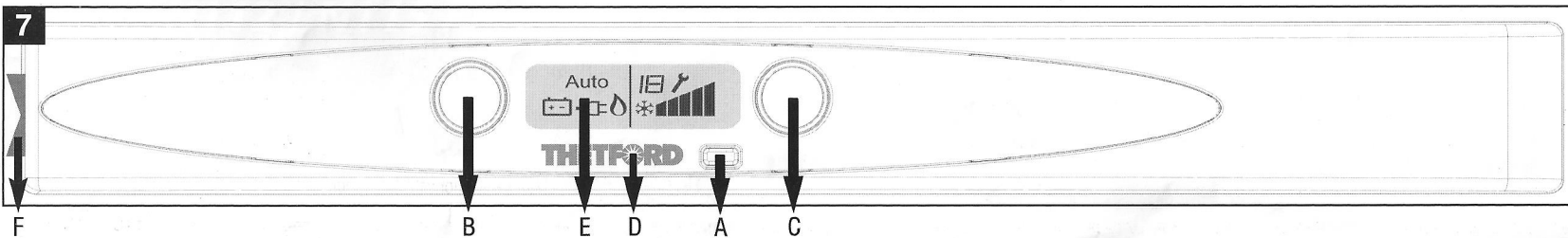
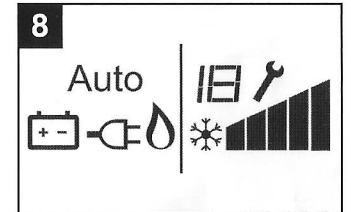
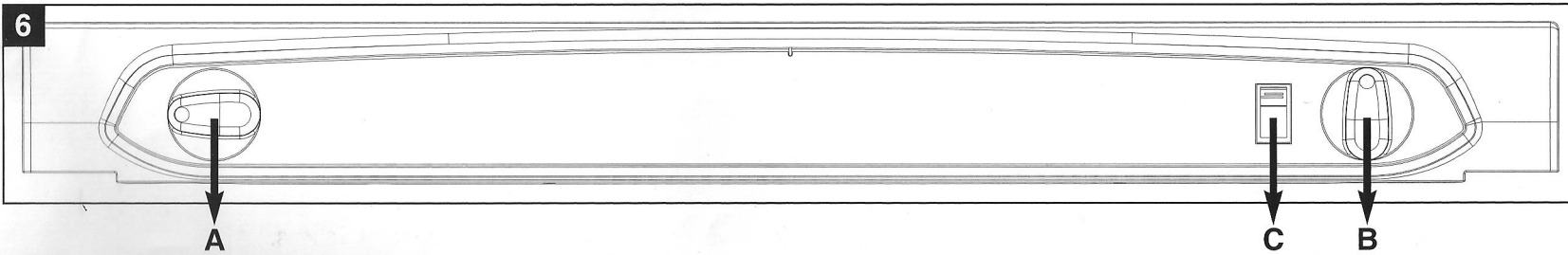
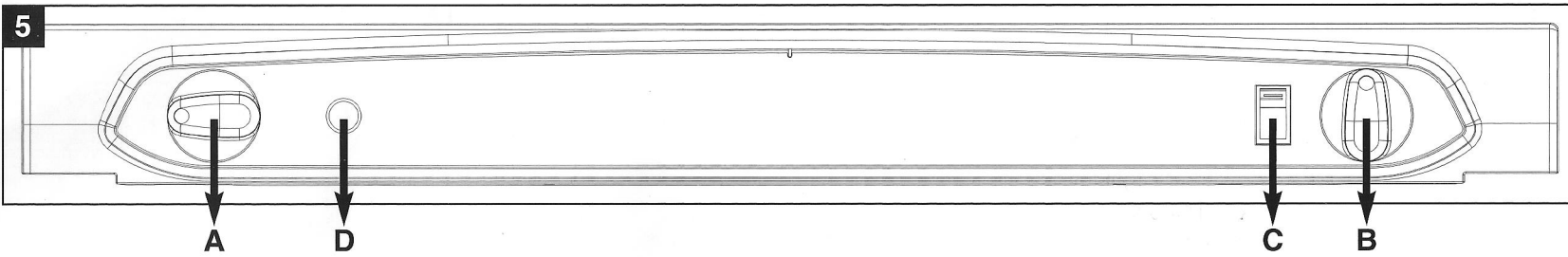
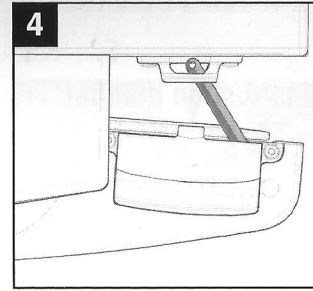
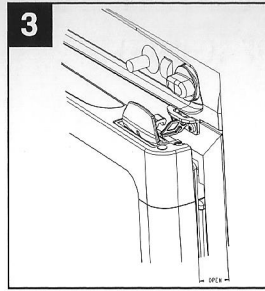
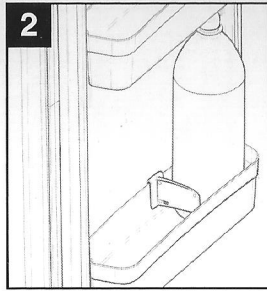
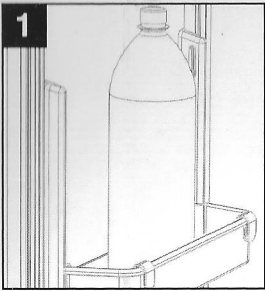


# **THETFORD**

## **REFRIGERATOR**

**N80 / N90 / N97 / N100 / N104**  
**N109 / N112 / N115 / N145 / N150 / N180**

**UK • NL • DE • FR • ES • PT • IT • SE • NO • DK • FI • SI**



## Avertissement pour l'utilisation de votre réfrigérateur

Le stockage des aliments doit tenir compte des conditions particulières de fonctionnement d'un réfrigérateur installé dans un véhicule qui varient en fonction :

- des conditions climatiques variables,
- de la température élevée à l'intérieur d'un véhicule fermé en stationnement exposé au soleil (la température peut atteindre et dépasser 50°C),
- de l'utilisation, au cours d'un trajet prolongé, de la source d'énergie de 12 Volts,
- de l'exposition au soleil du réfrigérateur placé derrière une vitre,
- d'une utilisation trop rapide du réfrigérateur après sa mise en température optimale.

Dans ces conditions, cet appareil ne peut garantir la température nécessaire à la conservation des denrées très périssables.

Liste des denrées très périssables : tous les produits portant une date limite de consommation associée à une température de conservation inférieure ou égale à 4°C, en particulier, viandes, poissons, volailles, charcuteries, plats préparés.

## Recommandations :

- emballer séparément les aliments crus et les aliments cuits avec du papier aluminium ou un film alimentaire,
- ôter le suremballage carton ou plastique, uniquement si les indications nécessaires (DLC, température, mode d'emploi...) figurent sur l'emballage qui est au contact du produit,
- ne pas laisser trop longtemps les produits réfrigérés hors du réfrigérateur,
- mettre à l'avant les produits dont les dates limites de consommation sont les plus proches,
- placer les restes dans les emballages fermés et les consommer très rapidement
- se laver les mains avant de toucher les aliments, entre chaque manipulation de produits différents et au moment de passer à table,
- nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'eau savonneuse. Le rincer à l'eau javellisée.

## Informations :

La date limite de consommation (DLC) apparaît sous la forme : << A consommer jusqu'au... >> ou << A consommer jusqu'à la date figurant... >> suivie soit de la date elle-même, soit de l'indication de l'endroit où elle figure sur l'étiquetage.

## 1 INTRODUCTION

Ce manuel destiné à l'utilisateur s'applique aux modèles N80, N90, N97, N100, N104, N109, N112, N115, N145, N150 et N180 de réfrigérateurs à absorption Thetford et doit en permettre un usage correct et sécuritaire. Avant la première mise en service, lisez attentivement les instructions afin de découvrir très rapidement comment manipuler et utiliser votre appareil. Les réfrigérateurs à absorption de Thetford sont spécialement conçus pour la conservation des denrées fraîches et surgelées, ainsi que pour la fabrication de glaçons en caravane et en camping-car. Le panneau de contrôle vous permet de choisir la source d'énergie et le niveau de refroidissement désirés et vous donne donc la possibilité d'utiliser votre réfrigérateur dans des circonstances diverses. Dans le texte, une numérotation renvoie le lecteur aux illustrations. Celles-ci se trouvent dans un dépliant au début de ce manuel d'instructions. Les réfrigérateurs à absorption Thetford appartiennent à la catégorie C11 : des équipements qui fonctionnent au gaz et dont la zone de combustion est isolée de la partie habitation. Si vous désirez en savoir plus sur le fonctionnement de votre réfrigérateur à absorption, visitez notre site Internet [www.thetford-europe.com](http://www.thetford-europe.com).

## 2 PRECAUTIONS ET MESURES DE SECURITE

### 2.1 Mots de rappel

Ce manuel destiné à l'utilisateur fait usage de la terminologie suivante :

**Mise en garde!** fait allusion aux dommages que peuvent subir l'appareil ou l'utilisateur, lorsque ce dernier ne se conforme pas précisément aux procédures à suivre. L'utilisateur encourt de graves blessures ou risque de causer des dégâts à l'appareil.

**Prudence!** fait allusion aux dommages que peut subir l'appareil, lorsque l'utilisateur ne se conforme pas précisément aux procédures à suivre.

**Attention!** fait allusion au supplément d'information à l'égard de l'utilisateur et lui signale les problèmes éventuels.

### 2.2 Mises en garde

- Ce réfrigérateur requiert une installation conforme aux instructions du fabricant et aux réglementations locales et nationales.
- Lisez attentivement ce manuel avant la mise en service de votre réfrigérateur.
- Tenez toujours compte des mises en garde avant d'effectuer un entretien ou des contrôles (du gaz).

### 2.2.1 Réparations / entretien :

- Sous aucun prétexte, n'ouvrez ou n'endommagez le système frigorifique. Celui-ci est sous pression et renferme des substances nocives pour la santé.
- Ne réparez jamais vous-même les pièces renfermant le gaz, l'évacuation des produits de combustion et les éléments électriques. Ces derniers ne peuvent être manipulés que par des personnes qualifiées dont une liste est mise à votre disposition auprès du Service Clientèle de Thetford.
- N'oubliez jamais de débrancher le réfrigérateur avant d'entreprendre un quelconque entretien ou un nettoyage.

### 2.2.2 Utilisation:

- Ne recouvrez jamais les grilles de ventilation sur les cloisons de la caravane. Le système d'absorption doit être bien ventilé pour fonctionner correctement.
- Toute infiltration d'eau par les grilles de ventilation peut endommager irrémédiablement votre réfrigérateur. Nous recommandons de ce fait de placer

les caches hiver sur les grilles de ventilation avant de laver votre véhicule.

- Le réfrigérateur ne peut pas être exposé à la pluie.
- Ne laissez pas le réfrigérateur fonctionner au gaz pendant les trajets. Si le feu se déclare suite à un éventuel accident, il y a risque d'explosion.

### 2.2.3 Que faire si...

#### Vous sentez une odeur de gaz :

- Fermez le clapet de la bouteille de gaz ;
- Eteignez le feu s'il s'est déclaré ;
- Ne branchez aucun appareil électrique, n'allumez aucune lumière ;
- Ouvrez les fenêtres et quittez l'endroit ;
- Prenez contact avec le Service Après Vente de Thetford.

#### Vous suspectez une fuite du système frigorifique :

- Débranchez le réfrigérateur ;
- Eteignez le feu s'il s'est déclaré ;
- Assurez-vous d'une bonne ventilation ;
- Prenez contact avec le Service Après Vente de Thetford.

## 3 QUELQUES MOTS SUR VOTRE REFRIGERATEUR

Votre réfrigérateur comporte deux compartiments, un pour la réfrigération, l'autre pour les basses températures. Lorsque vous mettez l'appareil en service, laissez celui-ci refroidir au moins huit heures avant d'y introduire des denrées.

### 3.1 Compartiment réfrigération

Dans le fond du réfrigérateur se trouve l'élément frigorifique, qui se présente sous la forme d'une grille. C'est grâce à lui que le système d'absorption évacue la chaleur. Il est donc essentiel de ne jamais recouvrir cet élément avec du plastique ou du papier. L'air doit pouvoir circuler librement dans le compartiment, de façon à ce que la chaleur soit absorbée.

**Attention !** Ne recouvrez pas l'élément frigorifique à l'arrière du réfrigérateur avec du plastique ou du papier. Le refroidissement est optimal lorsque l'air peut circuler librement dans le compartiment.

Comment limiter autant que possible la formation de glace sur l'élément frigorifique:

- Fermez toujours les récipients contenant des liquides avant de les placer dans le réfrigérateur ;
- Laissez d'abord refroidir les denrées ;
- N'ouvrez jamais le réfrigérateur plus que nécessaire.

### 3.1.1 Mise en place des clayettes

A l'intérieur de votre réfrigérateur se trouvent deux ou trois clayettes. Vous avez la possibilité de les placer à la hauteur désirée grâce à un mécanisme de fixation à déclic très simple.

- Cliquez la fixation sur le bord latéral droit de la clayette ;
- Faites pivoter cette fixation en position horizontale et présenter la clayette obliquement dans le réfrigérateur ;
- Introduisez le bord opposé de la clayette, dépourvu de fixation, dans l'une des rainures prévues à cet effet, côté gauche du réfrigérateur ;
- Placer le bord, pourvu de la fixation, dans la rainure appropriée, côté droit du réfrigérateur ;
- Faites pivoter la fixation vers le bas, de façon à ce qu'elle se coince dans la rainure.

Pour déplacer la clayette, faites pivoter la fixation vers le haut et retirez la clayette. Placez cette dernière à la hauteur voulue en suivant les directives données ci-dessus.



### 3.1.2 Arrimage des produits pendant les trajets.

Les clayettes de votre réfrigérateur comportent un système grâce auquel il vous est possible d'arrimer vos produits pendant les trajets. Il consiste en une languette de plastique facile à fixer et à faire coulisser. Pour immobiliser les produits pendant les trajets, il suffit de coincer cette languette de plastique autant que possible contre les produits placés sur la clayette.

Dans le casier de la porte se trouve les deux porte-bouteilles coulissants exclusifs Thetford. (voir illustration 1 et 2). Celui-ci empêche les produits de glisser de la porte pendant les trajets. Faites glisser les coulisses contre les produits (porte-bouteilles coulissants 1 et 2) ou placez ces derniers entre elles (porte-bouteilles coulissant 1 uniquement).

### 3.2 Compartiment basse température

**Attention !** - Le compartiment basse température ne convient pas pour la congélation des denrées alimentaires.

- N'utilisez que de l'eau potable pour la fabrication des glaçons.
- Ne placez aucun autre produit dans le compartiment basse température pendant la fabrication de glaçons.
- L'eau gèle plus rapidement lorsque le thermostat est sur la position maximale. Conseil ! - Il est recommandé de fabriquer les glaçons pendant la nuit, lorsque le réfrigérateur a le plus de capacité de réserve.

### 3.3 Cycle de dégivrage automatique

Tous les réfrigérateurs LCD sont équipés d'un mécanisme de dégivrage automatique. Toutes les 49 heures, le système contrôle la température de l'élément frigorifique placé à l'arrière du réfrigérateur. Si la température est trop basse, le mécanisme de dégivrage est activé: la réfrigération est coupée jusqu'à ce que l'élément frigorifique à l'arrière de l'appareil ait retrouvé la température voulue. La minuterie s'enclenche alors à nouveau pour 49 heures et le système reprend son fonctionnement normal. En cas d'arrêt et de remise en marche du réfrigérateur, un cycle de 49 heures recommence automatiquement.

**Attention !** Il n'est pas nécessaire de dégivrer régulièrement les réfrigérateurs LCD. Le mécanisme de dégivrage automatique veille à ce qu'il ne se forme qu'un minimum de glace sur l'élément frigorifique placé à l'arrière de l'appareil.

### 3.4 Verrouillage de la porte

Un mécanisme de verrouillage automatique équipe la porte du réfrigérateur. Lorsque vous fermez celle-ci et que vous appuyez fortement, elle se verrouille automatiquement. Vous inversez l'opération manuellement, sans même le remarquer, lorsque vous ouvrez le réfrigérateur. Le verrouillage automatique maintient également la porte fermée pendant les trajets. Pour certains modèles il existe en outre une sécurité supplémentaire placée sous l'appareil. En faisant glisser la languette de verrouillage sur la broche, lorsque la porte est fermée, vous êtes assuré de ne pas voir la porte s'ouvrir durant les trajets. Lorsque vous restez un long moment sans utiliser le réfrigérateur, il vous est possible d'éviter les mauvaises odeurs grâce à un petit crochet faisant partie du mécanisme de verrouillage (voir illustrations 3 et 4). Il vous suffit de faire pivoter ce crochet d'un quart de tour et de le fixer au moyen du taquet. La porte ne peut dès lors plus se fermer.

## 4 MISE EN SERVICE DU REFRIGERATEUR (tableau de commande selon les illustrations 5 et 6)

- Avant sa mise en service, il est recommandé de nettoyer l'intérieur du réfrigérateur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, laissez celui-ci refroidir pendant au moins huit heures avant d'y introduire des denrées.

### 4.1 Branchement et mise en service de votre réfrigérateur

**Mise en service manuelle :**

#### ILLUSTRATION 5

**A** = Bouton de sélection de la source d'alimentation

**B** = Thermostat

**C** = Contrôleur de flamme

**D** = Mise en service manuelle (mise en service piézo-électrique).

**Mise en service électrique :**

#### ILLUSTRATION 6

**A** = Bouton de sélection de la source d'alimentation

**B** = Thermostat

**C** = Contrôleur de flamme

**A.** Le réfrigérateur peut fonctionner sur le secteur (230V), sur le courant continu (12V) ou sur le gaz liquide. Vous sélectionnez la source d'énergie voulue avec le bouton de sélection de la source d'alimentation (A). Ce bouton a quatre positions :

- courant continu (12V) 
- secteur (230V) 
- gaz 
- hors service 


**B.** Le thermostat est un régulateur de température du réfrigérateur quand celui-ci fonctionne sur le secteur (230V) ou au gaz. Les repères indiquent la puissance frigorifique (plus le repère est gros, plus la puissance est élevée).

**C.** Le contrôleur de flamme indique quand la flamme est allumée. Lorsque celui-ci passe dans la zone verte, la flamme est allumée.

**D.** En pressant sur le bouton de mise en service manuelle (piézo-électrique), il se crée une étincelle qui allume la flamme dans le brûleur.

#### 4.1.1 Fonctionnement à l'électricité

Le réfrigérateur peut fonctionner de deux manières différentes à l'électricité :


- Courant continu (12 V) : Enclenchez le bouton de sélection de la source d'alimentation (A) sur 
- Le réfrigérateur fonctionne maintenant sur la batterie de votre véhicule ou de votre camping-car.

**Attention !** - Le réfrigérateur ne peut fonctionner sur la batterie que si le moteur de votre véhicule ou de votre camping-car est en marche. Si ce n'est pas le cas, le réfrigérateur s'alimente sur votre batterie sans que cette dernière ne soit rechargée, ce qui entraîne une décharge rapide.

- Il faut toujours démarrer et refroidir le réfrigérateur en le branchant sur le gaz ou sur le secteur. Le faire fonctionner sur la batterie ne sert qu'à le maintenir, ainsi que les denrées qu'il contient, à bonne température, lorsqu'il est déjà froid.
- Le réfrigérateur fonctionne sur la batterie (12V) sans contrôle de la température (fonctionnement continu).
- Secteur (230 V) : Enclenchez le bouton de sélection de la source d'alimentation (A) sur
- Réglez la température en faisant tourner le bouton du thermostat (B), (plus le point est gros, plus la puissance est élevée).

#### 4.1.2 Fonctionnement au gaz

**Mise en garde !** - Les matières inflammables doivent être tenues éloignées du réfrigérateur.

- Pour le choix du type de gaz, consultez l'étiquette présente à l'intérieur du réfrigérateur.
  - Pour connaître le type du détendeur, consultez l'étiquette présente à l'intérieur de votre réfrigérateur et le tableau en fin de ce manuel.
  - Le type et la place de la bouteille de gaz doivent être conformes aux réglementations techniques les plus récentes. Assurez-vous que l'endroit choisi pour l'installation de ce réservoir est bien ventilé et veillez à ce que les bouches d'aération de la place de rangement demeurent ouvertes.
  - Le changement de réservoir de gaz doit être effectué à l'air libre, hors de portée de toute source d'allumage.
  - Il est interdit de laisser fonctionner le réfrigérateur au gaz pendant les trajets. Si le feu se déclare suite à un éventuel accident, il existe un risque d'explosion.
  - Il est interdit de le laisser fonctionner au gaz au voisinage de stations d'essence.
- 1 Ouvrez le clapet de la bouteille de gaz ainsi que les robinets du gaz;
  - 2 Mettez le thermostat sur la position maximale ;
  - 3 Enclenchez le bouton de sélection de la source d'alimentation (A) sur ; 
  - 4 Allumez la flamme :


Allumage manuel (illustration 5):

- Appuyez sur le thermostat (B), et maintenez-le enfoncé;
  - Appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton pour l'allumage manuel en laissant un intervalle de temps de 1-2 secondes;
  - Relâchez le bouton de contrôle du gaz lorsque le contrôleur de flamme atteint la zone verte. Recommencez les opérations précédentes si le contrôleur de flamme ne vient pas dans la zone verte ;
- Mise en garde !** N'appuyez jamais plusieurs fois de suite plus de 30 secondes sur le thermostat. Si aucune flamme ne s'allume, attendez au moins cinq minutes avant de recommencer l'opération. Ne pas respecter cette règle peut entraîner une accumulation de gaz et conduire à un incendie ou à une explosion.
- Réglez la température à l'aide du thermostat (B), (plus le repère est gros, plus la puissance est élevée).

Allumage électrique (illustration 6):

- Appuyez sur le thermostat (B), et maintenez-le enfoncé;
- L'allumage se fait automatiquement. Vous entendez un cliquetis qui s'arrête lorsque l'allumage est réussi. Le contrôleur de flamme devient alors vert et vous pouvez relâcher le thermostat;
- Si la flamme s'éteint, l'allumage se répète automatiquement.
- Réglez la température à l'aide du thermostat (B), (plus le point est gros, plus la puissance est élevée).

#### 4.2 Mise hors service

- Enclenchez le bouton de sélection de la source d'alimentation (A) sur 
- Le réfrigérateur est maintenant complètement hors circuit.
- Utilisez le taquet spécial sur le mécanisme de verrouillage de la porte pour la bloquer en position ouverte. Cela prévient la formation de mauvaises odeurs et de moisissures.

**Attention !** Si vous restez longtemps sans utiliser le réfrigérateur, il faut fermer le clapet de la bouteille de gaz et les robinets du gaz.

## 5 MISE EN SERVICE DU REFRIGERATEUR (tableau de commande selon le illustration 7)




- Avant sa mise en service, il est conseillé de nettoyer l'intérieur du réfrigérateur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, laissez celui-ci refroidir pendant au moins huit heures avant d'y introduire des denrées.



Il existe deux types de réfrigérateurs LCD : Electrique et Automatique. Les réfrigérateurs LCD automatiques sont équipés du système SES. Ce système permet au consommateur d'activer le mode « AUTO » du réfrigérateur, qui permet à ce dernier de sélectionner automatiquement la meilleure source d'alimentation disponible.

### 5.1 Système de Sélection Intelligente de l'Energie (SES)

En principe, vous sélectionnez le mode AUTO à la mise en service. Le système SES choisit alors automatiquement la meilleure des trois possibilités de source d'alimentation, avec les priorités suivantes :

- Secteur (230 V) 
- Courant continu (12 V) 
- Gaz 

Si une autre source d'alimentation que celle avec laquelle fonctionne le réfrigérateur se présente et prend la priorité (par exemple, vous démarrez le moteur de votre véhicule), le système bascule vers elle et coupe la source d'alimentation précédente. Si l'une ou l'autre des possibilités d'alimentation subit une panne, aucun dysfonctionnement n'est signalé aussi longtemps qu'une autre source d'énergie est disponible. Le système SES bascule automatiquement.

**Si aucune source d'énergie n'est disponible, le voyant de fonction passe au bleu et tous les autres symboles sur l'écran LCD s'allument.**

Les modèles Automatiques vous laissent en outre la possibilité de choisir vous même et manuellement la source d'alimentation.

### 5.2 Mise en service de votre réfrigérateur

**Attention !** Chaque modification du réglage est sauvegardée dans la mémoire du système SES.

Ainsi, ce dernier démarrera sur le dernier réglage la fois suivante.

#### ILLUSTRATION 7

- A = Bouton principal (en/hors service)
- B = Bouton de Sélection de Mode
- C = Bouton de Sélection de Température
- D = Voyant de fonction
- E = L'écran LCD
- F = Interrupteur de la résistance de séparation

1. Ouvrez le clapet de la bouteille de gaz ;
  2. Ouvrez les robinets d'arrivée de gaz ;
  3. Appuyez sur le bouton principal (A). Le voyant de fonction passe au bleu et tous les autres symboles sur l'écran LCD s'allument.
  4. Avec la Sélection de Mode, optez pour la fonction « Auto » ou pour la source d'alimentation que vous désirez. L'écran LCD lumineux vous indique l'option choisie;
  5. Choisissez la température voulue avec la Sélection de Température (C). Le voyant lumineux indique le réglage que vous avez choisi.
- A. Vous mettez le réfrigérateur en service ou hors service avec le bouton principal. Le voyant de fonction adjacent est bleu. Au bout de 10 secondes, le rétro éclairage de l'écran LCD se désactive. Le voyant de fonction reste allumé en bleu.
- B. Appuyez sur le sélecteur de mode : l'écran LCD rétroéclairé affiche le réglage pendant 10 secondes. Ensuite, chaque pression successive sur le sélecteur de mode vous permet de naviguer dans le menu comme suit : AUTO, 12 volts manuel, gaz Manuel, secteur Manuel (230 V) et retour au mode AUTO.

Sélectionnez l'option AUTO ou la source d'alimentation électrique que vous souhaitez utiliser. L'écran LCD affiche l'option que vous avez choisie. Si vous sélectionnez l'option AUTO, le système choisit la source d'alimentation la mieux adaptée et l'écran LCD affiche à la fois le symbole AUTO et le symbole de l'alimentation choisie par le système. Dix secondes après avoir relâché le sélecteur de mode, le système désactive le rétro éclairage de l'écran LCD.

- C. Le sélecteur de niveau de refroidissement vous permet de contrôler la température du réfrigérateur. Lorsque vous appuyez sur le sélecteur de niveau de refroidissement, le rétro éclairage de l'écran s'active et affiche le réglage de température. Ensuite, à chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur de niveau de refroidissement, vous abaissez la température du réfrigérateur d'une position. Lorsque la température la plus basse est atteinte, le système passe de nouveau au réglage de température le plus élevé. Dix secondes après avoir relâché le sélecteur de niveau de refroidissement, le système désactive le rétro éclairage de l'écran LCD.
- F. Seuls les réfrigérateurs modèles N145 et N150 possèdent une résistance de séparation. En chauffant la plaque métallique située entre le compartiment basses températures et le compartiment réfrigération, la résistance de séparation empêche la formation de glace lors de l'ouverture du compartiment basses températures et veille à ce que la porte de ce dernier ne gèle pas en position fermée. Pour économiser l'énergie, il est possible de désactiver la résistance de séparation. Sur les versions à affichage par diodes LED, l'interrupteur se trouve sous le tableau de commande, et sur les versions à écran LCD, il est situé sur le côté du tableau de commande, près du verrou de la porte.

### 5.3 Fonctionnement à l'électricité

Le fonctionnement à l'électricité peut être installé aussi bien en mode AUTO (sur les réfrigérateurs automatiques uniquement) qu'en mode manuel.

#### 5.3.1 Mode AUTO

**Secteur (230 V) :** Cette alimentation est sélectionnée si la tension de la source d'énergie est supérieure à 200 V. Une alimentation continue de 12 V est nécessaire pour le fonctionnement du système de régulation électronique.

**Courant continu 12 V :** Le fonctionnement sur 12 V n'est sélectionné par le système SES que si la tension du réseau (230 V) n'est pas disponible, le moteur du véhicule est en marche et la tension disponible est plus haute que 11 V. Si lors du fonctionnement à l'électricité (230 V ou 12 V) une panne survient, elle n'est pas affichée aussi longtemps qu'une autre source d'énergie est disponible. Le système bascule alors vers la source d'alimentation ayant la plus forte priorité.

#### 5.3.2 Fonctionnement à l'électricité sélectionné manuellement

**Secteur (230 V) :** Le voyant vous avertit lorsque la tension disponible n'est pas suffisante ou en cas de panne. Si cela se produit, le voyant commence à clignoter au rythme d'une fois par seconde et l'écran LCD affiche un code d'erreur.

Dès que la tension est à nouveau suffisante ou que la panne est solutionnée, le voyant redevient bleu.

**Courant continu (12 V) :** Le voyant vous avertit lorsque la tension disponible n'est pas suffisante ou en cas de panne. Si cela se produit, le voyant commence à clignoter au rythme d'une fois par seconde et l'écran LCD affiche un code d'erreur.

Dès que le moteur tourne à nouveau, que la panne est solutionnée ou que la tension disponible est à nouveau suffisante, le voyant du bouton principal retourne à la couleur bleue.

**Attention !** Si le moteur de votre véhicule ne tourne pas, le réfrigérateur ne bascule pas automatiquement sur une autre source d'alimentation, si l'alimentation sous tension 12 V a été sélectionnée manuellement. Dans ce cas, le réfrigérateur ne refroidit pas.

### 5.4 Fonctionnement au gaz

Le fonctionnement au gaz peut être installé aussi bien en mode AUTO (sur les réfrigérateurs automatiques uniquement) qu'en mode manuel.

**Mise en garde !** - Les matières inflammables doivent être tenues éloignées du réfrigérateur.

- Pour le choix du type de gaz, consultez l'étiquette présente à l'intérieur du réfrigérateur.
- Pour le détenteur, consultez l'étiquette présente à l'intérieur de votre réfrigérateur et le tableau au début de ce manuel.
- Le type et la place de la bouteille de gaz doivent être conformes aux réglementations techniques les plus récentes. Assurez-vous que l'endroit choisi pour l'installation des bouteilles de gaz est bien ventilé et veillez à ce que les bouches d'aération demeurent ouvertes.
- Le changement de bouteille doit être effectué à l'air libre, hors de portée de toute source d'allumage.
- Il est interdit de laisser fonctionner le réfrigérateur au gaz pendant les trajets. Si le feu se déclare suite à un éventuel accident, il existe un risque d'explosion.
- Il est interdit de le laisser fonctionner au gaz au voisinage de stations d'essence.

#### 5.4.1 Mode AUTO

Le fonctionnement au gaz est sélectionné par le système si :

- Le secteur (230 V) n'est pas disponible ;
- Le moteur du véhicule ne tourne pas.

Si le secteur (230 V) est à nouveau disponible ou si le moteur du véhicule tourne, le système bascule vers la source d'alimentation ayant la plus forte priorité si le réfrigérateur est en mode Auto.

Si, en mode AUTO, le réfrigérateur bascule du fonctionnement à l'électricité (12 V) sur le fonctionnement au gaz, le système attendra 15 minutes environ avant d'enflammer le gaz. Le voyant de contrôle du gaz est allumé pendant ce temps d'attente. Ce retard d'allumage est prévu pour éviter le fonctionnement au gaz pendant un arrêt à une station d'essence.

Lorsque le système choisit le fonctionnement au gaz, l'allumage est automatiquement activé. Le gaz circule jusqu'au brûleur et est enflammé par l'allumeur électrique. Si la flamme s'éteint, le gaz est à nouveau enflammé automatiquement et immédiatement.

#### 5.4.2 Fonctionnement au gaz sélectionné manuellement

**Si vous sélectionnez le raccordement au gaz manuellement, l'allumage est activé automatiquement. Le gaz circule jusqu'au brûleur et est enflammé par l'allumeur électrique. Si la flamme s'éteint, le gaz est à nouveau enflammé automatiquement et immédiatement.**

Si la flamme ne peut être allumée dans les 30 secondes, la circulation du gaz est arrêtée ainsi que le mode fonctionnement au gaz. Le voyant vous avertit lorsque la tension disponible n'est pas suffisante ou en cas de panne. Si cela se produit, le voyant commence à clignoter au rythme d'une fois par seconde et l'écran LCD affiche un code d'erreur. Lorsque le système choisit le fonctionnement au gaz, l'allumage est automatiquement activé. Le gaz circule jusqu'au brûleur et est enflammé par l'allumeur électrique. Si la flamme s'éteint, le gaz est à nouveau enflammé automatiquement et immédiatement. Le mode fonctionnement au gaz ne peut être réinstallé que si le réfrigérateur est mis hors service.

Lorsque vous remettez le réfrigérateur en marche et que ce mode ne fonctionne toujours pas, le voyant lumineux correspondant va clignoter pour signaler que le gaz n'est pas disponible et l'écran LCD affiche un code d'erreur.

**Attention !** Il est interdit de laisser le réfrigérateur fonctionner au gaz dans le voisinage des stations d'essence. Si le remplissage du réservoir de votre véhicule dure plus longtemps que 15 minutes, il vous faut mettre le réfrigérateur hors service à l'aide du bouton principal (A).

### 5.5 Mise hors service

- Appuyez sur l'interrupteur principal (A).
- Le voyant bleu s'éteint.
- Le réfrigérateur est maintenant complètement hors service ;

Utilisez le taquet spécial sur le mécanisme de verrouillage de la porte pour la bloquer en position ouverte. Cela prévient la formation de mauvaises odeurs et de moisissures.

## 6 N180

Le N180 est le premier réfrigérateur à absorption doté de trois zones de température.

En plus du compartiment freezer (jusqu'à -18°C) et du compartiment de réfrigération normal (environ 5°C), vous disposez désormais d'un nouveau compartiment « frais » (environ 12°C), situé au-dessus du compartiment freezer dans le N180. Ce nouveau compartiment « frais » est idéal pour stocker les produits non périssables devant de préférence être conservés au frais, tels que le vin, le beurre, le chocolat ou les bouteilles d'eau.

FR

## 7 ENTRETIEN

Un entretien régulier est nécessaire au bon fonctionnement de votre réfrigérateur.

### 7.1 Nettoyage

**Conseil !** La fin du dégivrage est un moment opportun pour nettoyer votre réfrigérateur.

- Frottez avec un chiffon doux et un produit de nettoyage léger ;
- Nettoyez avec un chiffon doux et humide ;
- Éliminez la poussière de l'élément frigorifique placé à l'intérieur du réfrigérateur avec une brosse ou un chiffon doux. Faites-le une fois par an.

**Attention !** - N'utilisez pas de savon ou de produits de nettoyage agressifs, mordants ou à base de soude.

- Les éléments amovibles se trouvant à l'intérieur de votre réfrigérateur ne sont pas prévus pour être lavés au lave-vaisselle.

### 7.2 Dégivrage

La glace se dépose progressivement contre l'élément frigorifique de votre réfrigérateur. Dès que la couche de glace a 3 mm d'épaisseur, il faut le dégivrer. La glace diminue la capacité de refroidissement et la durée de vie de votre réfrigérateur.

- Enlevez le bac à glaçons et toutes les denrées alimentaires ;
- Mettez le réfrigérateur hors service, comme décrit au paragraphe 4.2/5.2 « Mise hors service » ;
- Laissez la porte de votre réfrigérateur ouverte ;
- Placez des linges secs à l'intérieur pour absorber l'eau ;
- Placez des récipients remplis d'eau très chaude dans le compartiment basse température ;

- Après le dégivrage (le compartiment basse température et l'élément frigorifique sont libres de glace), retirez les linges et les récipients remplis d'eau. Séchez le réfrigérateur avec un chiffon ;

- Remettez l'appareil en service.

**Attention !** - N'enlevez sous aucun prétexte la couche de glace avec force ou avec des objets tranchants.

- Il ne faut pas accélérer le dégivrage à l'aide, par exemple, d'un sèche-cheveux électrique.

### 7.3 Fermeture de la porte

Une porte qui ne ferme pas bien signifie formation de glace dans le réfrigérateur. Pour vous assurer de l'étanchéité de la porte, fermez celle-ci en intercalant un bout de papier. Tirez ensuite sur ce dernier. Si la porte ferme correctement, vous devez sentir une résistance. Le cas contraire signifie une fermeture insuffisante. Effectuez ce test régulièrement sur les quatre côtés de la porte. S'il s'avère que la porte ferme mal, contrôlez si le mécanisme de verrouillage maintient la porte correctement fermée.

### 7.4 Utilisation pendant l'hiver

Lorsque vous utilisez votre réfrigérateur avec des températures extérieures inférieures à 8°C, il est conseillé d'installer le cache hiver Thetford (voir illustration 9) sur les grilles de ventilation. Il constitue une barrière contre l'air froid. Le cache hiver est un accessoire destiné à votre réfrigérateur, que vous pouvez obtenir auprès de votre concessionnaire de caravane.

**Conseil !** Il est également recommandé de faire usage du cache hiver lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant une longue période.

### 7.5 Entretien du dispositif au gaz

L'entretien et l'inspection du dispositif de gaz et des éléments électriques doivent être effectués par une personne qualifiée. Il est recommandé de confier cet entretien à un centre de service Thetford. Vous pouvez obtenir une liste des personnes compétentes en prenant contact avec le Service Après Vente de Thetford.

**Attention !** Conformément à la réglementation européenne en application sur les dispositifs de gaz et l'évacuation des produits de combustion, les règles suivantes doivent être prises en considération. Elles incombent à la responsabilité de l'utilisateur :

- Les appareils au gaz liquide doivent être contrôlés avant la première utilisation puis tous les ans.
- Le brûleur doit être nettoyé au moins une fois par an et plus si besoin.
- Lorsqu'un tuyau de gaz est utilisé, il doit être inspecté annuellement. Ce tuyau a une longévité limitée et il faut donc le changer avec une certaine régularité. Un contrôle régulier de ruptures, de déchirures ou d'un état de vieillissement éventuels s'impose et, en cas de doute, un remplacement doit s'effectuer. Il convient de surveiller le temps d'utilisation maximum permis du tuyau et de le changer à temps en tenant compte des dates limites données par le fabricant et les réglementations locales.
- Le tuyau de gaz de remplacement doit être d'un type dûment approuvé par les réglementations locales. Il doit être positionné de façon à ne pas se tordre, à pouvoir pivoter et à ne pas se casser.
- En raison de sa longévité limitée, le tuyau de gaz doit être mis en place de façon à garder la possibilité de le remplacer.

### 7.6 Liste de contrôle pour l'entretien

Ce réfrigérateur vous donnera des années durant et sans le moindre problème tout le confort souhaité si vous suivez tout simplement et régulièrement la liste de contrôle suivante :

- Gardez votre réfrigérateur bien propre. Voir paragraphe 7.1 « Nettoyage ».
- Dégivrez le réfrigérateur aussi souvent que nécessaire. Voir paragraphe 7.2 « Dégivrage ».
- Contrôlez régulièrement la fermeture de la porte. Voir paragraphe 7.3 « Fermeture de la porte ».
- Assurez-vous que les grilles de ventilation ne sont pas obstruées.
- Nettoyez régulièrement les grilles de ventilation.

### 7.7 Moustiquaire

Les grilles de ventilation sont munies de moustiquaires qui empêchent les insectes de pénétrer dans la zone de combustion du réfrigérateur. Ces moustiquaires doivent être nettoyées régulièrement pour assurer une circulation d'air adéquate. Lorsque le réfrigérateur fonctionne mal en raison de circonstances extérieures comme des températures ambiantes extrêmes, il est possible d'ôter les moustiquaires pour optimiser la circulation de l'air et la capacité de refroidissement du réfrigérateur.

## 8 MISE A L'ECART MOMENTANEE

Lorsque le réfrigérateur ne va plus être utilisé pendant une longue période, il convient de suivre les consignes suivantes :

- Enlevez toutes les denrées alimentaires ;
- Mettez le réfrigérateur hors circuit ;
- Nettoyez-le selon les indications données au paragraphe 6.1 « Nettoyage » ;
- Fermez le robinet de gaz qui alimente le réfrigérateur ;
- Maintenez la porte entrebâillée à l'aide du petit crochet spécial du mécanisme de verrouillage (mise à l'écart) ;
- Installez les caches hiver sur les grilles de ventilation.

## 9 PANNES ET SOLUTIONS

Lorsque votre réfrigérateur ne refroidit pas bien ou ne se met pas en marche, consultez la liste de contrôle qui suit. Si elle ne vous apporte pas de solutions, contactez le département Service Après Vente de votre pays (voir les adresses au verso de cette notice).

- Contrôlez si vous avez correctement suivi les instructions des chapitres 4 et 5 « Mise en service du réfrigérateur ».
- Contrôlez si le réfrigérateur est de niveau.
- Contrôlez s'il est possible d'utiliser le réfrigérateur avec une source d'alimentation disponible.

### 9.1 Problème : Le réfrigérateur ne fonctionne pas sur le gaz

#### Cause possible

- a) La bouteille de gaz est vide.
- b) Le clapet de la bouteille de gaz ou des interrupteurs est fermé

#### Ce que vous pouvez faire

- a) Changez la bouteille de gaz.
- b) Ouvrez le clapet de la bouteille et les interrupteurs

### 9.2 Problème : Le réfrigérateur ne fonctionne pas sur 12V

#### Cause possible

- a) Le fusible de 12V est défectueux.

#### Ce que vous pouvez faire

- a) Placez un nouveau fusible (Camping-car → Boîtier de fusible camping-car. Porteur → Boîtier de fusible porteur)
- b) Contrôlez la batterie et rechargez-la.

- b) La batterie est vide.

### 9.3 Problème : Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment

#### Cause possible

- a) Ventilation insuffisante du réfrigérateur.
- b) Le thermostat est réglé trop bas.
- c) Il y a trop de glace sur l'élément frigorifique.
- d) Trop de denrées chaudes sont conservées en même temps.
- e) Le brûleur est encrassé.
- f) La porte ne ferme pas suffisamment.

#### Ce que vous pouvez faire

- a) Contrôlez que les grilles de ventilation ne soient pas couvertes.
- b) Réglez le thermostat sur une position plus haute.
- c) Contrôlez si la porte du réfrigérateur ferme correctement et dégivrez l'appareil.
- d) Laissez d'abord refroidir les denrées.
- e) Faites nettoyer le brûleur.
- f) Contrôlez la fermeture de la porte.

## 10 Diagnostics du tableau de commande à affichage LCD

Les réfrigérateurs munis d'un tableau de commande à affichage LCD ont une zone de diagnostic spéciale qui affiche un code d'erreur en cas de défaillance.

- Erreur 1 : Le courant mesuré de la résistance 230V est inférieur de 75% au courant nominal.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 2 : Le courant mesuré de la résistance 12V est inférieur de 75% au courant nominal.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 3 : La résistance 230V est en marche alors qu'elle devrait être arrêtée.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 4 : La résistance 12V est en marche alors qu'elle devrait être arrêtée.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 5 : Une flamme a été détectée alors que l'arrivée de gaz devrait être désactivée.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 6 : La sortie de gaz est activée alors qu'elle devrait être désactivée.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 7 : La sortie de gaz est désactivée alors qu'elle devrait être activée.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 8 : L'alimentation secteur en courant alternatif est inférieure de 20% à l'intensité nominale.  
Action : Vous êtes en mode Manuel, mais aucune source d'alimentation n'est disponible. Vérifiez la connexion à l'alimentation secteur 230 V ; si la tension d'alimentation 230 V est trop basse, contactez la compagnie d'électricité.
- Erreur 9 : L'arrivée de gaz a été bloquée car la flamme ne s'est pas allumée au bout de 30 secondes.  
Action : Vous êtes en mode gaz Manuel, mais la flamme ne s'allume pas. Vérifiez que la bouteille de gaz n'est pas vide ou que l'une des soupapes d'arrêt n'est pas fermée. Sélectionnez une autre source d'énergie. Réinitialisez 3 ou 4 fois le réfrigérateur en mode gaz jusqu'à ce que la flamme s'allume. Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford si vous ne parvenez pas à résoudre le problème.

- Erreur 10 : Aucun signal « moteur en marche » n'apparaît alors que vous êtes en mode Manuel.  
Action : Vous êtes en mode Manuel et le moteur de votre véhicule est à l'arrêt. Le réfrigérateur ne peut fonctionner sur l'alimentation 12 V que si le moteur de votre véhicule est en marche. Démarrez le moteur ou sélectionnez une autre source d'énergie.
- Erreur 11 : Aucune source d'énergie n'est disponible et vous êtes en mode AUTO.  
Action : Vous êtes en mode AUTO, mais aucune source d'énergie n'est disponible. Démarrez le moteur, connectez l'alimentation 230 V ou ouvrez l'alimentation en gaz et réinitialisez le réfrigérateur en l'éteignant et en le rallumant. Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 12 : Défaillance du thermostat. Le système bascule automatiquement en mode « Sauvegarde ».  
Action : Vérifiez le branchement de la sonde située dans la cuve. S'il est bien branché, contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 13 : Perte de communication entre le panneau de contrôle et la carte électrique.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.
- Erreur 14 : Il ne s'agit pas d'une panne mais de l'éclairage de tous les segments LCD au démarrage.  
Action : Attendez la fin du démarrage normal du réfrigérateur pendant quelques secondes.
- Erreur 18 : Perte de communication entre le panneau de contrôle et la carte électrique.  
Action : Contactez votre revendeur ou un centre de service Thetford.

## 11 GARANTIE, SERVICE CLIENTELE ET RESPONSABILITE

### 11.1 Garantie

Thetford offre aux utilisateurs des réfrigérateurs Thetford une garantie de trois ans. Durant la période de garantie et en cas de défaut, Thetford procédera à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les frais de remplacement, le paiement des heures de travail passées pour remplacer les pièces défectueuses et/ou le prix des pièces elles-mêmes incomberont alors à Thetford.

1. Pour avoir droit aux conditions de cette garantie, l'utilisateur doit apporter l'appareil à un centre de service agréé par Thetford. La réclamation y sera examinée.
2. Si la réparation de l'appareil sous garantie exige le remplacement de pièces, celles-ci deviennent la propriété de Thetford.
3. Les dispositions légales valant pour les consommateurs restent inchangées en ce qui concerne les clauses de cette garantie.
4. Cette garantie ne s'applique pas aux appareils utilisés à des fins commerciales.
5. Une revendication concernant la garantie ne peut être prise en compte dans l'un des cas suivants :
  - l'appareil est mal utilisé ou les consignes données dans le manuel ne sont pas respectées ;
  - l'appareil n'est pas installé selon les instructions ;
  - des modifications ont été apportées à l'appareil ;
  - l'appareil n'est pas réparé par un centre de service approuvé par Thetford ;
  - le numéro de série ou le code de l'appareil a été modifié ;
  - l'appareil a subi des dommages suite à une utilisation hors norme.

### 11.2 Responsabilité

Thetford ne se tient pas responsable de la perte et/ou des dommages résultant d'une cause directe ou indirecte de l'utilisation de réfrigérateur.

## 12 ENVIRONNEMENT

Les réfrigérateurs produits par Thetford sont exempts de CFC. La plupart des composants du réfrigérateur sont recyclables. Lorsque le réfrigérateur est en fin d'utilisation, il vous faut prendre contact avec l'entreprise locale qui s'occupe des recyclages écologiques.

Economie d'énergie, quelques « petits tuyaux »

- Installez le réfrigérateur et mettez-le en service environ 12 heures avant de le remplir de denrées.
- N'exposez pas le réfrigérateur directement aux rayons du soleil.
- Par une température ambiante d'environ 25° C, laissez le réfrigérateur fonctionner sur la position moyenne du thermostat (aussi bien pour le gaz que sur la tension du réseau).
- Conservez si possible des denrées pré refroidies.
- Ouvrez la porte aussi peu que possible lorsque vous retirez quelque chose du réfrigérateur.
- Dégivrez le réfrigérateur régulièrement.